

CONTRACT N° \_\_\_\_\_

This contract, (hereinafter referred to as the “Contract”), based on the Grant Agreement 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP, dComFra – Digital competence framework for Ukrainian teachers and other citizens that is financed by European Union, and Partnership Agreement No. 2018-2470/001-001/P6 shall govern the relations and is concluded between:

1. Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University  
with registered office at:  
Address: 2 Kotsyubynskogo Street, Chernivtsi, 58012, Ukraine  
hereinafter referred to as “**Receiver**” (recipient of the Equipment from the Supplier), and
2. Vytautas Magnus University  
with registered office at: 58 K. Donelaicio street, Kaunas LT-44248 Lithuania  
hereinafter referred project coordinator and “**Payer**” (who pays for the Equipment, which is delivered to the Receiver), and
3. Entrepreneur-individual Iurii Grechyshkin  
with registered office at: 53 Shekavitska street, apt. 6, Kyiv, 04071, Ukraine  
hereinafter referred to as “**the Supplier**”, selected based on relevant tender procedure

all together hereinafter referred to as “**the Contractual Parties**”.

The Contractual parties have agreed as follows:

#### Article 1. / Subject of the Contract

The subject of this Contract is:

- a) The delivery and the acceptance of the equipment specified in Annex 1 of this Contract (hereinafter referred to as “Equipment”);
- b) The payment of the invoices for the delivered Equipment;
- c) The provision of maintenance and warranty services for the delivered Equipment

#### Article 2. / Obligations of the Contractual Parties

2.1. The **Supplier** undertakes:

- a) to be an independent contractor under this Contract and shall assume all rights, obligations and liabilities applicable to an independent contractor;
- b) to deliver the Equipment (already configured) in accordance with the provisions of this Contract to the address of the **Receiver** in the term of 30 days after the prepayment;
- c) to send one original copy of the invoice as specified in Article 4 of this Contract to the **Payer**;
- d) to provide maintenance and warranty services as specified in Article 8 of this Contract.

2.2. The **Receiver** undertakes:

- a) to accept and account the Equipment delivered in accordance with the rules of this Contract;
- b) to monitor the delivery of the Equipment and accordingly update the **Payer** on its development;
- c) to record the Equipment in inventory of institution where it is installed;
- d) to send an original copy or a verified copy of the Delivery Declaration Note specified in Article 5 of this

КОНТРАКТ № \_\_\_\_\_

Цей Контракт складений в рамках грантової угоди 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP, dComFra – Рамкова структура цифрових компетентностей для українських вчителів та інших громадян, яка фінансується Європейським Союзом та Партнерською угодою № 2018-2470/001-001/P6, та регламентує відносини між:

1. Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича  
Юридична адреса: вул. Коцюбинського 2, Чернівці, Україна, 58012  
який є партнером проекту й іменується в подальшому як «**Отримувач**» (безпосередній отримувач товару від Постачальника),
  2. Університет Вітовта Великого  
Юридична адреса: Литва, LT-44248, місто Каунас, вул. К. Донелайчіо 58  
який є координатором проекту й іменується в подальшому як «**Платник**» (сторона, яка оплачує поставлений Отримувачу товар), та
  3. Фізична особа-підприємець Гречишкін Юрій Валерійович  
Юридична адреса: 04071, Україна, місто Київ, вул. Шекавицька, буд. 53, кв. 6  
Який іменується в подальшому як «**Постачальник**», якого було обрано на основі тендеру за відповідними процедурами
- які в подальшому називаються «**Сторонами**».  
Сторони домовилися про наступне:

#### Стаття 1. / Предмет Контракту

Предметом даного Контакту є:

- a) Поставка і прийом обладнання, перерахованого в Додатку 1 до Контракту (в подальшому «Обладнання»);
- b) Оплата рахунків за поставлене Обладнання;
- в) Умови підтримки та гарантійного обслуговування поставленого Обладнання.

#### Стаття 2. / Обов'язки Сторін

2.1. **Постачальник** зобов'язується:

- a) Бути незалежним контрактором в рамках даного Контракту і прийняти на себе всі права, обов'язки та правову відповідальність, що відносяться до незалежного контрактора;
- b) Поставити вже налагоджене Обладнання у відповідності із умовами даного Контракту на адресу Отримувача після попередньої оплати як визначено в Статті 6 цього Контракту в термін 30 банківських днів;
- в) Вислати оригінал рахунку, як визначено в Статті 4 цього Контракту, до **Платника**;
- г) Забезпечити підтримку та гарантійне обслуговування, як визначено в Статті 8 цього Контракту.

2.2. **Отримувач** зобов'язується:

- a) прийняти на баланс поставлене Обладнання у відповідності із правилами даного Контракту;
- b) моніторити доставку обладнання/ послуг та відповідно інформувати Платника про хід виконання;
- в) провести інвентаризацію поставленого Обладнання;
- г) вислати оригінал, або завірену копію Підтвердження поставки, визначеного в Статті 5 цього Контракту

- Contract to the **Payer** within 10 days of delivery of the complete set of Equipment or its part;
- e) to submit the **Supplier** all necessary documents for the equipment to be exempt from VAT according to Ukrainian national law.

2.3. The **Payer** undertakes:

- a) to pay **Supplier** the price specified in Article 3 of this Contract:  
This payment will be done on the basis of an invoice specified in Article 4, and in accordance with the conditions specified Article 6 and Annex 1.
- b) to pay international bank charges while paying the invoice.

**Article 3. / Prices and total amount of the Contract**

The total price of the Equipment amounts 12760,00 (twelve thousand seven hundred sixty euros 00 cents) Euro.

The above-mentioned price includes delivery of the Equipment at the address of the **Receiver**, and the warranty service according to Article 8.

The **Payer** does not pay VAT or customs fees related to the delivery of the Equipment, based on the Project registration Card in accordance with the Cabinet of Ministers Regulation # 153 dated on February 15, 2002 with amendments <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/153-2002-%D0%BF> and Letter from Ministry of Income and Taxes dated on 21.02.2014 "About Custom procedure for international technical assistance projects" (<http://sfs.gov.ua/podatki-ta-zbori/zagalnoderjavni-podatki/podatok-na-dodanu-vartist/listi-dps/print-136263.html>). Project card registration number 4162.

**Article 4. / Invoice**

The invoice by which the **Supplier** requests payment of the amount specified in Article 3 shall include at least the following data:

- identification data of the **Supplier** (e.g. tax registration number, full address, bank connection, etc.);
- date of issue of the invoice and the invoice number;
- indication of the Delivery Address;
- indication of the **Receiver** including his full address;
- indication of the **Payer** including his full address and VAT no;
- detailed specification of the delivered Equipment with the respective price of the individual items;
- total price as specified in Article 3;
- remark that the Equipment is delivered in the framework of EU technical assistance, Project: 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP, dComFra – Digital competence framework for Ukrainian teachers and other citizens in Framework Agreement between the Government of Ukraine and the Commission of the European Communities dated on 12.12.2006 (ratified by Ukrainian Party with the Law of Ukraine as of 03.09.2008 № 360-VI); Programme Erasmus+: KA2 Capacity Building in the Field of Higher Education.

**Article 5. / Delivery Note**

The delivery and acceptance of the Equipment in accordance with the provisions of this Contract will be confirmed by a Delivery Declaration Note signed by the authorized representatives of both the **Supplier** and the **Receiver**, hereinafter referred to as "the Delivery Note".

The Delivery Note, shall indicate:

- Платникові протягом 10 днів після поставки всього обладнання, або його частини;
- д) представити Постачальникові всі необхідні документи для того, щоб Обладнання було звільнене від сплати ПДВ відповідно до національного законодавства.

2.3. **Платник** зобов'язується:

- a) Оплатити рахунок, як визначено в цьому Контракті в Статті 3.  
Ця оплата повинна бути здійснена на основі рахунку, як визначено в Статті 4, та у відповідності із умовами, визначеними в Статті 6 та Додатку 1.
- b) сплачувати міжнародні банківські збори під час оплати рахунку.

**Стаття 3. / Ціни та загальна вартість Контракту**

Загальна вартість Обладнання складає 12760,00 (дванадцять тисяч сімсот шістдесят євро 00 центів) Євро. Вказана вартість включає доставку Обладнання до **Отримувача** та гарантійне обслуговування, як це визначено в Статті 8.

**Платник** не оплачує ПДВ та митні послуги, що стосуються поставки даного Обладнання, посилаючись на картку реєстрації проекту в Міністерстві економічного розвитку і торгівлі України відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 р. N 153 зі змінами і доповненнями <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/153-2002-%D0%BF> та Листа Міністерства доходів і зборів України від 21.02.2014 «Про митне оформлення міжнародної технічної допомоги» (<http://sfs.gov.ua/podatki-ta-zbori/zagalnoderjavni-podatki/podatok-na-dodanu-vartist/listi-dps/print-136263.html>) Реєстраційний номер картки проекту №4162.

**Стаття 4. / Рахунок**

Рахунок, на основі якого **Постачальник** робить запит на оплату згідно із Статтею 3, повинен включати принаймні наступну інформацію:

- базову інформацію про Постачальника (номер платника податку, повну адресу, банківський рахунок тощо);
- дату оформлення рахунку та номер рахунку;
- зазначення адреси отримувача;
- зазначення **Платника**, включаючи його повну адресу;
- детальний опис Обладнання із зазначенням ціни окремих одиниць;
- загальну ціну згідно із Статтею 3;
- ремарку, що це Обладнання закуповується в рамках реалізації проекту міжнародної технічної допомоги Європейського Союзу, Проект: 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP, dComFra – Рамкова структура цифрових компетентностей для українських вчителів та інших громадян, який фінансується відповідно до Рамкової Угоди між Урядом України та Комісією Європейських Співтовариств від 12.12.2006 (ратифікована із заявою Української Сторони Законом України від 30.09.2008 № 360-VI), Програма Еразмус+: KA2 Розвиток потенціалу вищої освіти.

**Стаття 5. / Підтвердження поставки**

Поставка та прийом Обладнання у відповідності із умовами даного Контракту буде підтверджена документом Підтвердження поставки, підписаним уповноваженими особами як **Постачальника**, так і **Отримувача**.

Документ Підтвердження поставки повинен містити:

- the identification data of both the **Supplier** and of the **Receiver** (e.g. tax registration number, full address);
- specification of the Equipment;
- reference to the respective invoice issued by the **Supplier**;
- remark that the Equipment is delivered in the framework of Project: 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP, dComFra – Digital competence framework for Ukrainian teachers and other citizens, date of the delivery of the Equipment by the **Supplier** and receipt of the Equipment by the **Receiver** organization balance;
- date of the delivery of the Equipment by the **Supplier** and receipt of the Equipment by the **Receiver** organization balance;
- guarantee maintenance obligations and period;
- signatures of authorized representatives of both the **Supplier** and the **Receiver**.

#### Article 6. / Payment conditions

6.1. The payment structure is based on a 100% prepayment. For payment an invoice is required.

6.2. The payment of the invoice shall be done within 60 days from the receipt of the invoice by the **Payer**. The payment shall be done to the following account of the **Supplier**:

**Supplier:** Entrepreneur-individual Iurii Grechyshkin  
**Supplier address:** 53 Shekavitska street, apt. 6, Kyiv, 04071, Ukraine  
**Bank of Supplier:** ProCredit Bank JSC, Kyiv  
**BIN:** 320984  
**IBAN:** UA933209840000026006210428582  
**Individual tax number:** 3067510118

#### Article 7. / Guarantee of the quality of the Equipment, Country of origin

The **Supplier** guarantees that the Equipment to be delivered to the **Receiver** will correspond to Annex 1.

#### Article 8. / Warranty conditions

The **Supplier** provides the following warranty periods for the delivered Equipment:

- 24 months for all equipment.

#### Article 9. / Amendments or additions to the Contract

Any amendment or addition to this Contract shall be made by supplementary written agreement signed by all Contractual Parties.

#### Article 10. / Termination of the Contract

The **Receiver** may terminate the Contract if the **Supplier** fails to discharge any of the major contractual obligations, including, but not limited to, if the **Supplier** does not deliver the Equipment in the time and quality as specified in this Contract, or if the invoiced amount requested by the **Supplier** is another than specified in this Contract.

The **Supplier** may terminate the Contract if the **Payer** consistently fails to meet its obligation to pay the **Supplier** after the expiry of the deadline stated in 6.2

The **Payer** may terminate this Contract if either the **Supplier** or **Receiver** fails to meet their contractual obligations. Either Party terminating this Contract must inform other Parties about the intention to terminate this Contract 10 days in advance.

#### Article 11. / Contractual period

11.1. This Contract comes into force on the date of signing of the Contract by all Contractual Parties and expire on

- базову інформацію як про Постачальника, так і про Отримувача (номер платника податку, повну адресу);
- специфікацію Обладнання;
- посилення на рахунок, який виставлено Постачальником;
- інформацію про те, що Обладнання поставлене в рамках реалізації проекту міжнародної технічної допомоги, Проект: 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP, dComFra – Рамкова структура цифрових компетентностей для українських вчителів та інших громадян, дату поставки Обладнання Постачальником та прийому його Отримувачем на баланс організації;
- умови та період гарантійного обслуговування обладнання;
- підписи авторизованих представників **Постачальника** та **Отримувача**.

#### Стаття 6. / Умови оплати

6.1. Структура оплати: 100 % - попередня оплата. Для оплати необхідний рахунок.

6.2. Оплата рахунку повинна бути виконана Платником протягом 60 днів з дати отримання **Платником** рахунку. Оплата буде виконана на наступний рахунок **Постачальника**:

**Постачальник:** Фізична-особа підприємець Гречишкін Юрій Валерійович  
**Адреса постачальника** 04071, Україна, місто Київ, вул. Щекавицька, буд. 53, кв. 6  
**Банк Постачальника:** АТ «ПроКредит Банк», м. Київ  
**МФО:** 320984  
**IBAN:** UA933209840000026006210428582  
**Індивідуальний податковий номер:** 3067510118

#### Стаття 7. / Гарантія якості Обладнання, країна походження Товару

**Постачальник** гарантує, що поставлене **Отримувачу** Обладнання відповідає умовам Додатку 1.

#### Стаття 8. / Гарантійні умови

**Постачальник** забезпечує наступні гарантійні умови для Обладнання:

- 24 місяці для всього обладнання.

#### Стаття 9. / Поправки або доповнення до Контракту

Будь-які поправки та доповнення до Контракту повинні супроводжуватися додатковим письмовим документом, підписаним всіма Сторонами.

#### Стаття 10. / Припинення дії Контракту

**Платник** може припинити дію Контракту, якщо **Постачальник** не має можливості виконати всі контрактні зобов'язання, наприклад, коли **Постачальник** не поставити Обладнання в терміни та належної якості, як це вказано в Контракті, або якщо виставлений рахунок на оплату є іншим, ніж це вказано в Контракті.

**Постачальник** може перервати виконання Контракту, якщо **Платник** не виконує свої зобов'язання оплати **Постачальникові** після вказаного в 6.2 граничного терміну.

**Платник** може перервати виконання Контракту, якщо **Постачальник** або **Одержувач** не виконують своїх контрактних зобов'язань.

Будь-яка зі Сторін, що перериває (припиняє) цей Контракт, повинна повідомити інші Сторони про намір перервати (припинити) цей Контракт за 10 днів.

#### Стаття 11. / Період дії Контракту

11.1. Цей Контракт вступає в силу з дня підписання його всіма Сторонами і закінчується 30 вересня 2022

September, 30<sup>th</sup>, 2022, but not earlier than execution of all obligations by this contract.

#### Article 12. / Force majeure and liability

12.1. Neither Party shall be considered to be in default or in breach of its obligations under the Contract if the performance of such obligations is prevented by any event of force majeure arising after the date of notification of award or the date when the Contract becomes effective.

For the purpose of this Article the term “force majeure” means acts of nature, strikes, lockouts or other industrial disturbances, acts of the public enemy, wars whether declared or not, blockades, insurrection, riots, epidemics, landslides, earthquakes, storms, lightning, floods, washouts, civil disturbances, explosions and any other similar unforeseeable events which are beyond the Parties’ control and cannot be overcome by due diligence.

Party experiencing “force majeure” circumstances must notify other Parties about the occurrence of such circumstances and (or) consequences immediately but not later than 5 (five) calendar days from the occurrence of these circumstances (consequences), indicating the nature, possible duration and expected impact on fulfillment of contractual obligations. If the Party fails to inform or is late to inform other Parties about the occurrence of “force majeure” circumstances (consequences), it loses the right to rely on them as a ground for release from liability and must compensate the other Parties for the direct damages suffered thereupon.

12.2. Parties undertake to maintain confidentiality in their relations: not to disclose to third parties, in writing, orally or otherwise, any commercial, factual, financial information which has been disclosed in the course of cooperation under this Contract.

12.3. Neither Party shall have a right to assign any right or obligation under this Contract to any third party without the prior written consent of the other Party

12.4. The liability of the Payer under this Contract is limited to direct damages.

#### Article 13. / Other conditions

13.1. Annex 1 to the present Contract forms an integral part thereof.

13.2. The **Supplier** is not allowed to transfer the fulfillment of the present Contract to any third party without written consent of the **Receiver** and the **Payer**.

13.3. The present Contract has been made in three identical copies, one copy for the Payer, one copy for the Supplier and one copy for the **Receiver**.

13.4. Should any provision of this Contract be declared null, void or illegal, or should the Contract contain an omission, the enforceability of the remaining provisions of this contract should not be affected thereby. The clause which is null, void or illegal shall be replaced by a clause which expresses most closely the intention of the Contractual Parties; the same shall apply with respect to an omission.

13.5. Parties agree that the correspondence shall be conducted by e-mail or registered mail. Written notification, notice or other correspondence provided to the Party at the specified address shall be deemed to have been received by that Party 5 (five) business days after the dispatch, and if sent by e-mail – on the next business day following the day of the dispatch.

року, але не раніше виконання усіх зобов’язань за даним контрактом

#### Стаття 12. / Форс-мажорні обставини та відповідальність

12.1. Після дати підтвердження рішення, або дати набуття чинності Контракту жодна із Сторін не може розглядатися як така, що знаходиться в стані дефолту, або неможливості виконання своїх контрактних зобов’язань, якщо виконання цих зобов’язань не є перерване форс-мажорними обставинами.

В цій Статті термін “форс-мажорні обставини” означає природні явища, страйки, локауті, або інші промислові безладдя, теракти, війни, блокади, бунти, повстання, епідемії, зсуви землі, землетруси, шторми, блискавки, повені, зливи, громадські безладдя, вибухи та інші непередбачувані події, які є поза межами впливу Сторін і не можуть бути подолані.

Сторона, яка зазнає форс-мажорні обставини, повинна повідомити інші Сторони про настання таких обставин та (або) наслідків невідкладно, але не пізніше 5 (п’яти) календарних днів з моменту настання цих обставин (наслідків), із зазначенням характеру, можливої тривалості та очікуваного впливу на виконання контрактних зобов’язань. Якщо Сторона не повідомляє або несвоєчасно повідомляє інші Сторони про настання форс-мажорних обставини (наслідків), вона втрачає право посилається на них як на підставу для звільнення від відповідальності та зобов’язана компенсувати іншим Сторонам прямі завдані внаслідок цього збитки.

12.2. Сторони зобов’язуються зберігати конфіденційність у своїх відносинах: не розголошувати третім особам, письмово, усно чи іншим чином, будь-яку комерційну, фактичну, фінансову інформацію, яка була розголошена в ході співпраці за цим Контрактом.

12.3. Жодна зі Сторін не має права передавати будь-які права чи зобов’язання за цим Контрактом будь-якій третій стороні без попередньої письмової згоди іншої Сторони.

12.4. Відповідальність Платника за цим Контрактом обмежується прямими збитками.

#### Стаття 13. / Інші умови

13.1. Додаток 1 до Контракту є його невід’ємною частиною.

13.2. **Постачальник** не має права передоручати виконання Контракту третій стороні без письмової згоди **Платника**.

13.3. Цей Контракт підписаний в трьох рівнозначних екземплярах по одному для кожної Сторони.

13.4. Якщо будь-яка умова даного Контракту буде оголошеною беззмістовною, недійсною, або незаконною, або якщо Контракт містить певні упущення, законна сила інших умов цього Контракту не може бути поставлена під сумнів цими обставинами. Пункт, який є оголошеним беззмістовним, недійсним, або незаконним, повинен бути замінений пунктом, який найбільш точно виражає побажання Сторін; це саме стосується упущень.

13.5. Сторони погоджуються, що листування ведеться електронною поштою або рекомендованим листом. Письмове повідомлення, повідомлення чи інша кореспонденція, надіслана Стороні за вказаною адресою, вважається отриманою цією Стороною через 5 (п’ять) робочих днів після відправлення, а

If there is a change of the Party's address and (or) other contact and (or) billing details, the Party must notify the other Party of the change of such details within a reasonable time.

- 13.6. During the implementation of Contract personal data shall be processed in accordance with the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR) and other legal acts.

#### Article 14. / Applicable Law

14.1. This Contract shall be construed according to the Grant Agreement 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-SВHE-SP, dComFra – Digital competence framework for Ukrainian teachers and other citizens and on a subsidiary basis by Ukraine and Lithuania.

14.2. The provisions of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not be applicable to this Contract.

#### Article 15. / Jurisdiction

15.1. Failing amicable settlement, Lithuanian Republic's Courts shall have sole jurisdiction to hear any disputes between the Contractual Parties in respect of this Contract (determining jurisdiction according to the address of the **Payer**). The Ukrainian courts shall have jurisdiction to hear disputes between the Receiver and the Supplier.

The Contractual Parties acknowledge that they have read this Contract, understand it and agree to be bound by its terms and conditions. In witness whereof, the Contractual Parties have signed the present contract in three copies by their authorized representatives.

#### Annexes

Annex 1: Specification of the Equipment

Annex 2: Project registration card

якщо надіслано електронною поштою – на наступний робочий день після дня відправки.

У разі зміни адреси Сторони та (або) інших контактних і (або) платіжних реквізитів Сторона повинна повідомити іншу Сторону про зміну таких реквізитів протягом розумного часу.

- 13.6. Під час виконання Контракту персональні дані обробляються відповідно до положень Загального регламенту захисту даних (GDPR) та інших правових актів.

#### Стаття 14. / Застосування права

14.1. Даний Контракт буде тлумачитися відповідно до Грантової Угоди 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-SВHE-SP, dComFra – Рамкова структура цифрових компетентностей для українських вчителів та інших громадян та на основі законодавств України та Республіки Литва.

14.2. Умови Конвенції ООН щодо Контрактів міжнародної продажі товарів не будуть застосовані до даного Контракту.

#### Стаття 15. / Юрисдикція

15.1. При неможливості прийняття взаємного для всіх Сторін рішення, Суд Республіки Литва (визначаючи юрисдикцію за місцезнаходженням **Платника**) має визначальне право на вирішення будь-яких спірних моментів між Сторонами щодо питань даного Контракту.

Сторони підтверджують, що вони ознайомлені із даним Контрактом, розуміють його і згодні прийняти його умови та терміни. Як підтвердження цього, вповноважені представники Сторін підписали цей Контракт в трьох екземплярах.

#### Додатки

Додаток 1. Специфікація Обладнання.

Додаток 2. Реєстраційна картка проекту.

For **Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University**

За **Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**

-----  
Place, date  
Місце, дата

-----  
prof. \_\_\_\_\_, Rector  
проф. \_\_\_\_\_, Ректор

-----  
Seal of the organization  
печатка

For **Vytautas Magnus University, Lithuania**

За **Університет Вітовта Великого, Литва**

-----  
Place, date  
Місце, дата

-----  
prof. Julija Kiršienė, Vice-Rector for Research

-----  
Seal of the organization  
печатка

For **Entrepreneur-individual Iurii Grechyshkin**

За **Фізична особа-підприємець Гречишкін Юрій Валерійович**

-----  
Place, date  
Місце, дата


-----  
Grechyshkin I., Director  
Гречишкін Ю.В., Директор

-----  
Seal of the organization  
печатка

№	Item / Description/ Опис обладнання		Кількість, Q-ty	Вартість Price (EUR)	Сума Sum (EUR)
1	Система зберігання даних Acer ALTOS XN8008T, Intel® Core™ i5-6400, RAM 8Гб, Мережа 4-и порти 1GbE RJ45, SSD 1 x 3.84Тб, HDD 8 x 3.5" 14TB SATA 7200RPM Підтримка RAID: Single disk, RAID 0 (Disk Stripping), RAID 1(Disk Mirroring), RAID 5, RAID 5 + Hot Spare, RAID 6, RAID 10 Віртуалізація: Windows Hyper-V (Storage Space), VMWare 6.7 Ready, VAAI, SRM, Citrix 7.0 Ready Сервіси: CIFS/SMB, NFS, FTP(s)/SFTP, WebDAV(s), SSH, iSCSI, Rsync, AFP, DDNS	Data storage system Acer ALTOS XN8008T, Intel® Core™ i5-6400, RAM 8Gb, Network 4 ports 1GbE RJ45, SSD 1 x 3.84Tb, HDD 8 x 3.5" 14TB SATA 7200RPM Support RAID: Single disk, RAID 0 (Disk Stripping), RAID 1(Disk Mirroring), RAID 5, RAID 5 + Hot Spare, RAID 6, RAID 10 Virtualisation : Windows Hyper-V (Storage Space), VMWare 6.7 Ready, VAAI, SRM, Citrix 7.0 Ready Services: CIFS/SMB, NFS, FTP(s)/SFTP, WebDAV(s), SSH, iSCSI, Rsync, AFP, DDNS	1	10 840,00	10 840,00
2	Ноутбук Lenovo ThinkBook 15 G2 (20VE0098RA), Intel® Core™ i3-1115G4, RAM 8Гб, SSD 512Гб, Екран 15.6" IPS (1920x1080) Full HD, Мережеві адаптери Wi-Fi 802.11ac, Bluetooth 5.0, Gigabit Ethernet	Notebook Lenovo ThinkBook 15 G2 (20VE0098RA), Intel® Core™ i3-1115G4, RAM 8Gb, SSD 512Gb, Screen 15.6" IPS (1920x1080) Full HD, Network adapters Wi-Fi 802.11ac, Bluetooth 5.0, Gigabit Ethernet	2	960,00	1920,00
3	Програмне забезпечення Windows 10 Pro Ukr 64-bit (у складі ноутбука)	Windows 10 Pro Ukr Software (as part of the laptop)	2	0,00	0,00
				<b>Total</b>	<b>12 760,00</b>

The above-mentioned prices and amounts do not include VAT (according to the Article 3 and Annex 2).

**РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА ПРОЕКТУ (ПРОГРАМИ)  
№ 4162**

<b>Донор</b>	<u>Європейський Союз</u>
<b>Виконавець</b>	<u>Vytautas Magnus University</u>
<b>Реципієнт</b>	<u>Київський національний університет імені Тараса Шевченка (код згідно з ЄДРПОУ 02070944)</u> <u>Київський національний університет культури та мистецтва (код згідно з ЄДРПОУ 02214159)</u> <u>Національний технічний університет "Харківський політехнічний інститут" (код згідно з ЄДРПОУ 02071180)</u> <u>Донецький національний технічний університет (код згідно з ЄДРПОУ 02070826)</u> <u>Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича (код згідно з ЄДРПОУ 02071240)</u> <u>Харківський національний університет радіоелектроніки (код згідно з ЄДРПОУ 02071197)</u> <u>Кременчуцький національний університет імені Михайла Остроградського (код згідно з ЄДРПОУ 05385631)</u> <u>Українська асоціація фахівців ІТ (код згідно з ЄДРПОУ 35701828)</u> <u>Міністерство освіти і науки України (код згідно з ЄДРПОУ 38621185)</u>
<b>Бенефіціар</b>	<u>Міністерство освіти і науки України</u>
<b>Назва проекту (програми)</b>	<u>Рамкова структура цифрових компетентностей для українських вчителів та інших громадян (dComFra)</u>
<b>Цілі та зміст проекту (програми)</b>	<u>Створення української рамкової структури компетентностей у сфері цифрових технологій; забезпечення реформування професійної підготовки для шкіл і вчителів професійних закладів освіти (вчителів) з точки зору цифрових компетентностей; розширення горизонтів та можливостей громадян, підвищення їх національної/міжнародної зайнятості і самостійності, забезпечення участі їх в суспільному житті</u>
<b>Кошторисна вартість</b>	<u>731 613,00 євро (у тому числі грант ЄС для України – 662 173, 00 євро, співфінансування реципієнтів – 69 440,00 євро)</u>
<b>Строк реалізації</b>	<u>15.11.2018 - 14.11.2021</u>
<b>Етапи реалізації</b>	<u>I етап 15.11.2018 - 14.11.2021</u>
<b>Реєстраційний номер проекту (програми), визначений донором, або номер контракту</b>	<u>№ 598236-EPP-1-2018-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP</u> <u>Грантова угода № 2018-2470/001-001</u>
<b>Міжнародний договір</b>	<u>Рамкова Угода між Урядом України та Комісією Європейських Співтовариств від 12.12.2006 (ратифікована із заявою Української Сторони Законом України від 03.09.2008 № 360-VI);</u> <u>Програма Еразмус+, напрям KA2 - Розвиток потенціалу вищої освіти</u>
<b>Інші відомості що стосуються проекту (програми)</b>	<u>Згідно зі статтею 3 Рамкової Угоди між Урядом України та Комісією Європейських Співтовариств "Заходи, що фінансуються в цілому або частково коштом Співтовариства, не обкладаються податками, митними зборами, або іншими стягненнями аналогічного характеру"</u> <u>План закупівель товарів, робіт і послуг на реєстрацію подано*.</u>
<b>Державна реєстрація від</b>	<u>21.08.2019</u>
<b>Директор департаменту державних інвестиційних проектів та підтримки розвитку Міністерства економічного розвитку і торгівлі України</b>	
Додаткова інформація розміщена на сайті <a href="http://www.me.gov.ua">www.me.gov.ua</a> в розділі "Міжнародна допомога"	<b>Оксана ГРИШКЕВИЧ</b>